



Sejř na klíče s elektronickým zámkem
Katalogové číslo: 130063

DE	GB	FR	CZ	DK	ES
Bedienungsanleitung zum Schlüssel-schrank mit Elektronikschloss	Operating the Electronic Key Cabinet	Fonctionnement de l'armoire à clés à code électronique	Sejř s elektronickým klíčem návod k obsluze	Betjening af det elektroniske kodenøgkabinet	Manejo del armario para llaves con código electrónico
Vorbereitungen vor dem Gebrauch - Entfernen Sie die schwarze Plastikabdeckung über dem Zahlenschloss, die das mechanische Schloss (Überbrückungsschloss) verdeckt. - SCHLIESSEN: Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen. ÖFFNEN: Schlüssel gegen den Uhrzeiger drehen. Um die Safetür zu öffnen, Riegel gegen den Uhrzeiger drehen. - Damit das Zahlenschloss funktioniert, müssen Batterien eingesetzt werden. Die mitgelieferten Batterien befinden sich im Safeinneren. - Batteriefachdeckel auf der Innenseite der Safetür in Pfeilrichtung öffnen und Batterien einlegen (4 x 1,5 V AA Mignon). - Safetür schließen. Weiter mit "Eigene PIN einstellen".	To Setup Safe for Initial Use - Remove the small plastic black cover above the control panel to expose the lock. - Insert key and turn key clockwise to lock and counterclockwise to unlock. Turn knob counter clockwise to unlock and pull safe to open. - Batteries need to be installed for the Control Panel to operate. Batteries are included inside of safe. - Remove cover on battery compartment on inside of door by pushing down on cover in direction of arrow to open. Insert batteries into compartment (4 x 1,5 V AA Mignon). Replace compartment cover. - Close safe and proceed to "Program your Personal Identification Number".	Initialiser le coffre avant la première utilisation - Retirer le petit cache noir en plastique vers la gauche du pavé de commande pour atteindre le verrou. - Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller et en sens inverse pour déverrouiller. Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et tirer pour ouvrir le coffre. - Mettre en place les batteries pour que le pavé de commande fonctionne. Les batteries sont à l'intérieur du coffre. - Retirer le cache du compartiment à batteries sur l'intérieur de la porte en appuyant sur le cache pour le faire coulisser vers le bas dans le sens de la flèche pour ouvrir. Insérer batteries dans le compartiment (4 x 1,5 V AA Mignon). - Zavřete dveře sejfu. Pokračujte bodem "Nastavení vlastního PINu".	Přípravy před použitím - Ruční zámek (přemostovací zámek) se nachází vlevo od ovládacího panelu a je zakryt černým krytem. - Sundejte kryt. - ZAVŘENÍ: Zastrčte klíč a otočte ve směru hodinových ručiček. OTEVŘENÍ: Zastrčte klíč a otočte proti směru hodinových ručiček. Pro otevření dveří sejfu otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček. - Aby ovládací panel fungoval, musí být vloženy baterie. Dodané baterie se nachází uvnitř sejfu. - Kryt přihrádky na baterie na vnitřní straně dveří sejfu otevřete ve směru šipky. Vložte čtyři baterie (4 x 1,5 V AA Mignon). - Zavřete dveře sejfu. Pokračujte bodem "Nastavení vlastního PINu".	Opsætning af pengeskab til foreløbig brug: - Fjern det lille sorte plastikdæksel til venstre for kontrolpanelet for at eksponere låsen. - Isæt nøglen og drej med urets retning for at låse og imod urets retning for at låse op. Drej knappen mod urets retning for at låse op og træk i døren for at åbne pengeskabet. - Der skal installeres batterier, for at kontrolpanelet kan betjenes. Batterierne er inkluderet inden i pengeskabet. - Fjern låget på batterikammeret på indersiden af døren ved at skubbe låget nedad i pilens retning for at åbne. Indsæt batterier i kammeret (4 x 1,5 V AA Mignon). - Luk pengeskabet og fortsæt til "Programér dit personlige identifikationsantal".	Configuración de la caja fuerte para el primer uso - Retire la pequeña cubierta de plástico negra, a la izquierda del panel de control, para dejar al descubierto la cerradura. - Introduzca la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquear y en el sentido contrario para desbloquear la cerradura. Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj y abra la puerta de la caja fuerte. - Para poder manejar el panel de control es necesario instalar pilas. Las pilas se encuentran en el interior de la caja fuerte. - Retire la tapa del compartimento de pilas, en el interior de la puerta, deslizando la cubierta en dirección de la flecha para abrirla. Inserte pilas en el compartimento (4 x 1,5 V AA Mignon). - Cierre la caja fuerte y proceda a la "programación de su número de identificación personal".
Eigene PIN einstellen – 3- bis 8-stellig - Im Werk wurde die Standard-PIN 159# eingestellt. Diese eingeben. Wenn die Eingabe stimmt, leuchtet ein grünes Licht auf. - Riegel gegen den Uhrzeiger drehen und Safetür öffnen. - Um die PIN zu ändern: roten Knopf innen an der Safetür rechts vom Batteriefach drücken. - Safetür wieder schließen und verriegeln. <i>Hinweis: Damit der Safe unter Verwendung von PINs schließt, muss sich das mechanische Überbrückungsschloss in verriegelter Position befinden!</i> Jetzt eine eigene PIN eingeben und mit der Taste "#" bestätigen. Bei jedem Tastendruck ertönt zur Bestätigung ein akustisches Signal. Nach Drücken der Taste "#" leuchtet ein grünes Licht auf - die Neueinstellung war erfolgreich. Dieser Code darf jetzt nicht mehr verloren gehen! Zettel außerhalb des Safes sicher aufbewahren.	To Program your Personal Identification Number "PIN" – 3 to 8 DIGITS - Input the factory present pin (159#). A green light goes on to indicate success. - Turn knob counter clockwise and pull door open. - Press the red button on the inside of the door on the right side of battery compartment to reset PIN. - Close the safe door and re-lock. <i>Note the override lock must be in the lock position in order for the safe to lock using PIN.</i> Now select and enter your PIN digits and then press the "#" to confirm your PIN. A beep will sound for each key pressed. After the "#" is pressed, a green light goes on to indicate success. Be sure to write down this code immediately and store somewhere safe. - Turn knob counter clockwise and the safe will open.	Programmer votre "PIN" ~ 3 à 8 CHIFFRES - Saisir le code par défaut (159#). Un voyant vert indique que la procédure a réussi. - Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirer pour ouvrir la porte. - Appuyer sur le bouton rouge à l'intérieur de la porte sur le côté droit du compartiment à batteries pour réinitialiser le code PIN. - Fermer la porte du coffre et verrouiller de nouveau. <i>Remarque: le verrou override doit être en position de verrouillage pour que le coffre se verrouille en utilisant le code PIN.</i> Ensuite, sélectionner et taper les chiffres de votre code PIN puis appuyer sur "#" pour valider votre code PIN. Un signal sonore retentit à chaque fois que vous appuyez sur une touche. Une fois que vous avez appuyé sur "#", un voyant vert s'allume pour indiquer que la procédure a réussi. Prenez soin de noter ce code immédiatement et conservez-le dans un lieu sûr.	Nastavení vlastního PINu - 3 až 8 míst - Z výroby je nastaven standardní PIN 159#. Zadejte jej. Pokud je zadání správné, rozsvítí se zelené světlo. - Otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček a otevřete dveře sejfu. - Pro změnu PINu: Stiskněte červené tlačítko na vnitřní straně dveří sejfu vpravo od přihrádky pro baterie. - Opět zavřete a zajistěte dveře sejfu. <i>Poznámka: Aby se sejf zavřel s použitím PINu, musí se ruční přemostovací zámek nacházet v uzavřené pozici!</i> Nyní zadejte vlastní (nový) PIN a potvrďte tlačítkem "#". Pro potvrzení zazní při každém stisknutí tlačítka zvukový signál. Po stisknutí tlačítka "#" se rozsvítí zelené světlo - nové nastavení bylo úspěšné. Tento kód se nyní nesmí ztratit! Listek s kódem si připadně uložte na bezpečném (jiném!) místě.	Sådan programmeres dit personlige identifikationsantal "PIN" – 3 til 8 CIFRE - Indtast den fabriksindstillede pin (159#). En grøn lampe lyser for at vise, det er lykkedes. - Drej knappen mod urets retning og åbn døren. - Tryk på den røde knap på dørens inderside på den højre side af batterikammeret for at nulstille PIN. - Luk pengeskabets dør og lås den igen. <i>Bemærk: tilkoblingslåsen skal være i låseposition, for at pengeskabet kan låse med PIN.</i> Nu skal du vælge dine PIN-cifre, indtaste dem og derefter trykke på "#" for at bekræfte din PIN. Der lyder et bip for hver tast, der trykkes på. Når der er trykket på "#", lyser en grøn lampe for at vise, det er lykkedes. Sørg for at skrive denne kode ned øjeblikkeligt og gem den et sikkert sted.	Programación de su "PIN" ~ 3 a 8 dígitos - Introduzca el PIN preajustado en fábrica (159#). Se enciende una luz verde para indicar que la entrada es correcta. - Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj y abra la puerta. - Pulse el botón rojo en el interior de la puerta, a la derecha del compartimento de pilas, para resetear el PIN. - Cierre la puerta de la caja fuerte y vuelva a bloquearla. <i>Nota: la cerradura de emergencia se tiene que encontrar en la posición de bloqueo para bloquear la caja fuerte con el PIN.</i> A continuación, seleccione e introduzca los dígitos de su PIN y pulse "#" para confirmar el PIN. Con cada pulsación de tecla suena un pitido. Después de pulsar "#" se enciende una luz verde para indicar que la entrada es correcta. Anote inmediatamente el código en cuestión y guárdelo en un lugar seguro.
Bedienung des Schlüssel-Safes - Eigene (neu eingestellte) PIN eingeben und mit der Taste "#" bestätigen. Um die Safetür zu öffnen, Riegel gegen den Uhrzeiger drehen. - Nach Eingabe der PIN verbleiben 5 Sekunden zum Drehen des Riegels. Andernfalls verriegelt der Mechanismus wieder. In diesem Fall muss die PIN erneut eingegeben werden. Nicht vergessen: Nach der PIN muss immer zur Bestätigung die Taste "#" gedrückt werden!	To Operate Safe - Input your own PIN (the number you have selected) then press the "#". Turn knob counter clockwise and the safe will open. - After entering your PIN, you have 5 seconds to turn the knob before the mechanism relocks. If it relocks, please enter your PIN again. Don't forget to press the "#" after entering your PIN.	Pour utiliser le coffre - Indiquer votre propre code PIN (le numéro que vous avez sélectionné), puis appuyer sur "#". Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le coffre s'ouvre. - Après avoir saisi votre code PIN, vous avez 5 secondes pour tourner le bouton avant que le mécanisme se reverrouille. S'il se reverrouille, veuillez retaper votre code PIN. N'oubliez pas d'appuyer sur "#" après avoir saisi votre code PIN.	Ovládání sejfu - Zadejte vlastní (nově nastavený) PIN a potvrdte tlačítkem "#". Pro otevření dveří sejfu otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček. - Po zadání PINu zbývá 5 vteřin pro otočení knoflíku. Jinak se mechanismus opět zablokuje. V takovém případě musí být PIN zadán znovu. Nezapomeňte: Po zadání PINu musí být pro potvrzení vždy stisknuto tlačítko "#".	Sådan betjenes pengeskabet - Indsæt din egen PIN (det tal, du har valgt), og tryk derefter på "#". Drej knappen mod urets retning, og pengeskabet åbnes. - Når du har indtastet din PIN, har du 5 sekunder til at dreje knappen, før mekanismen låser igen. Hvis den låser igen, skal du genindtaste din PIN. Glem ikke at trykke på "#", når du har genindtastet din PIN.	Para manejar la caja fuerte - Introduzca su propio PIN (el número que ha elegido usted) y pulse "#". Gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la caja fuerte. - Después de introducir el PIN tiene 5 segundos para girar el pomo antes de que se vuelva a bloquear el mecanismo. Si se bloquea de nuevo, introduzca nuevamente su PIN. No olvide pulsar "#" después de introducir el PIN.
WICHTIG! - Ist die PIN verloren, kann der Safe auch mit einem Schlüssel über das mechanische Überbrückungsschloss geöffnet werden. Überbrückungsschlüssel auf keinen Fall im Safe aufbewahren! Öffnen mit Überbrückungsschloss: Schlüssel und Riegel gegen den Uhrzeiger drehen. - Bei Verlust des Schlüssels benötigen Sie für den Kundendienst die Schlüsselnummer, die auf dem Überbrückungsschloss eingraviert ist. - Ein durchgehend leuchtendes rotes Licht neben der Tastatur zeigt an, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen. Immer alle Batterien auf einmal auswechseln! - Sollte das Computerschloss nicht funktionieren, weil die Batterien zu schwach sind, kann der Safe mit dem Schlüssel geöffnet werden! Anschließend Batterien auswechseln.	IMPORTANT - If you forget your code, you can use the manual override key. DO NOT keep override key(s) in safe. Remove the small black rubber cover above the control panel to expose override lock. To use the override key, insert key and turn key counter clockwise, turn knob counter clockwise and pull safe to open. - In the case of loss of the key to replace the key the engraved key number on the lock has to be reported to the service partner. - A steady red light showing on the right of the control panel indicates low batteries. Change batteries by removing the battery housing cover on the inside of the safe door, and then replace all batteries. - If the digital lock does not work because of low battery, use the override key to open the safe, and then replace all batteries.	ATTENTION : Si vous saisissez un groupe de chiffres incorrects, un voyant rouge se met à clignoter et le coffre ne s'ouvre pas, et si vous saisissez un code PIN incorrect 3 fois de suite, le système est bloqué pendant 20 secondes.	POZOR! Při zadání chybného PINu bliká ČERVENÉ světlo; dveře sejfu nelze otevřít. Bude-li chybné zadání tiskrát za sebou opakováno, bude systém na 20 vteřin zablokován!	FORSIGTIG: Hvis der indtastes en forkert talkode, blinker en rød lampe, og pengeskabet kan ikke åbnes. Hvis der indtastes en ukorrekt PIN 3 gange, fryser systemet i 20 sekunder.	PRECAUCIÓN: Si el grupo de números introducido es incorrecto, parpadea una luz roja y la caja fuerte no se abre. En caso de introducir 3 veces un PIN incorrecto, el sistema queda bloqueado durante 20 segundos.
	Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verworfen werden.	Legal instructions on battery disposal Batteries must not be disposed of as household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of old batteries at public collection points, or any-where batteries of the relevant type are sold.	Žeňatavba Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se podobné baterie prodávají.	Lovmæssig informationspligt med hensyn til batteribortskaffelse Batterier må ikke bortskaffes med husholdningssaffald. Som forbruger er du lovpligtet til at returnere brugte batterier. De gamle batterier kan du aflevere hos de offentlige modtagestationer i din kommune eller hos de forhandlere, hvor batterier af den pågældende art sælges.	Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

